



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie  
**TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 95/20**  
V Luxemburgu 16. júla 2020

Rozsudok v spojených veciach C-133/19, C-136/19 a C-137/19  
B. M. M., B. S., B. M a B. M. O./État belge

## **Dátum, ktorý treba zohľadniť na určenie, či je rodinný príslušník garanta „maloleté dieťa“, je dátum podania žiadosti o vstup a pobyt**

*Žaloba proti zamietnutiu žiadosti o zlúčenie rodiny maloletého dieťaťa nemôže byť vyhlásená za neprípustnú len z toho dôvodu, že dieťa sa stalo v priebehu súdneho konania plnoletým*

V roku 2012, B. M. M., ktorý má v Belgicku postavenie utečenca, podal na belgickom veľvyslanectve v Konakre (Guinea) žiadosti o povolenie na pobyt z dôvodu zlúčenia rodiny pre svoje tri maloleté deti. Tieto žiadosti boli zamietnuté. V roku 2013 B. M. M. podal nové obdobné žiadosti na belgické veľvyslanectvo v Dakare (Senegal). V roku 2014 príslušné belgické orgány tieto žiadosti zamietli z dôvodu, že boli založené na falošných a nepravdivých informáciách.

Dňa 25. apríla 2014 boli proti týmto rozhodnutiam podané žaloby na Conseil du contentieux des étrangers (Rada pre cudzinecké spory, Belgicko), ktorá 31. januára 2018 tieto žaloby vyhlásila za neprípustné pre nedostatok záujmu na konaní. Podľa ustálenej vnútroštátnej judikatúry totiž záujem na konaní musí existovať v čase podania žaloby a musí pretrvávať počas celého konania. V prejednávanej veci, a to aj s ohľadom na dátumy narodenia uvedené v žiadostiach, všetky dotknuté deti boli ku dňu vyhlásenia rozhodnutia Conseil du contentieux des étrangers (Rada pre cudzinecké spory) už plnoleté, a teda nespĺňali podmienky stanovené v právnych predpisoch upravujúcich zlúčenie rodiny, ktoré sa uplatňujú na maloleté deti.

Tri dotknuté deti podali kasačný opravný prostriedok na Conseil d'État (Štátna rada, Belgicko). Podľa ich názoru výklad prijatý Conseil du contentieux des étrangers (Rada pre cudzinecké spory) na jednej strane porušuje zásadu efektivity práva Únie v rozsahu, v akom im bráni využívať právo na zlúčenie rodiny zaručené príslušnou smernicou<sup>1</sup>, a na druhej strane porušuje právo na účinný prostriedok nápravy.<sup>2</sup> Práve v tomto kontexte sa Conseil d'État (Štátna rada) rozhodla obrátiť na Súdny dvor.

Vo svojom rozsudku z dnešného dňa Súdny dvor v prvom rade odpovedal, **že dátum, ktorý treba zohľadniť na určenie, či ide o „maloleté dieťa“, je dátum podania žiadosti o vstup a pobyt na účely zlúčenia rodiny**, a nie dátum, keď príslušné orgány členského štátu rozhodnú o tejto žiadosti, prípadne po podaní žaloby proti rozhodnutiu o zamietnutí takejto žiadosti.

Súdny dvor v tejto súvislosti pripomína, že cieľom smernice 2003/86 je podporovať zlúčenie rodiny a zároveň priznať ochranu štátnym príslušníkom tretích krajín, najmä maloletým. Okrem toho sa ustanovenia smernice 2003/86 majú vykladať a uplatňovať s ohľadom na právo na ochranu osobného a rodinného života<sup>3</sup> v spojení s povinnosťou zohľadniť najlepší záujem dieťaťa a s prihliadnutím na potrebu dieťaťa udržiavať pravidelné osobné vzťahy s oboma rodičmi ako stanovuje Charta.<sup>4</sup> Súdny dvor v tejto súvislosti konštatuje, že použiť dátum rozhodnutia príslušného orgánu o žiadosti o zlúčenie rodiny ako referenčný dátum na posúdenie veku žiadateľa nie je v súlade ani s cieľmi sledovanými smernicou 2003/86, ani s požiadavkami Charty. Príslušné vnútroštátne správne a súdne orgány by totiž neboli motivované prioritne posudzovať

<sup>1</sup> Smernica Rady 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny (Ú. v. EÚ L 251, 2003, s. 12; Mim. vyd. 19/006, s. 224), článok 4.

<sup>2</sup> Článok 47 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „Charta“).

<sup>3</sup> Článok 7 Charty.

<sup>4</sup> Článok 24 ods. 2 a 3 Charty.

žiadosti maloletých s potrebnou naliehavosťou, aby sa zohľadnila ich zraniteľnosť, a mohli by tým pádom konať spôsobom, ktorý ohrozuje práva na zlúčenie rodiny týchto maloletých.

Súdny dvor uvádza, že v prejednávanej veci Conseil du contentieux des étrangers (Rada pre cudzinecké spory) zamietla žaloby až 31. januára 2018, teda tri roky a deväť mesiacov po ich podaní, a takéto lehoty na vybavenie nie sú v Belgicku výnimočné.

V dôsledku toho použitie dátumu, keď je rozhodnuté o žiadosti, na účely posúdenia veku žiadateľa neumožňuje zaručiť rovnaké a predvídateľné zaobchádzanie pre všetkých žiadateľov a mohlo by viesť k významným rozdielom vo vybavovaní žiadostí o zlúčenie rodiny medzi členskými štátmi a v rámci jedného a toho istého členského štátu.

Súdny dvor v druhom rade odpovedal, že **žaloba proti zamietnutiu žiadosti o zlúčenie rodiny maloletého dieťaťa nemôže byť vyhlásená za neprípustnú len z toho dôvodu, že dieťa sa v priebehu súdneho konania stalo plnoletým.**

Vnútroštátne prostriedky nápravy umožňujúce garantovi a jeho rodinným príslušníkom uplatniť svoje právo spochybniť pred súdom rozhodnutia o zamietnutí žiadosti o zlúčenie rodiny, musia byť účinné a skutočné. Okrem toho zamietnutie žaloby ako neprípustnej nemôže byť založené na konštatovaní, že dotknuté osoby už nemajú záujem na rozhodnutí príslušného súdu. Štátny príslušník tretej krajiny, ktorého žiadosť o zlúčenie rodiny bola zamietnutá, si môže aj po dosiahnutí plnoletosti zachovať záujem na tom, aby súd rozhodol vo veci samej, pretože v niektorých členských štátoch je takéto súdne rozhodnutie nevyhnutné na to, aby žiadateľ mohol podať žalobu o náhradu škody proti predmetnému členskému štátu.

---

**UPOZORNENIE:** Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdného dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

---

*Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.*

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499